

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of Council**

**Le lundi 21 septembre 2015
Monday September 21, 2015**

**19h00
7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, mairesse/Mayor
Les conseillers/Councillors : André Chamaillard, Daniel Lalonde,
Pierre Ouellet, Yves Paquette, Johanne Portelance et/and Michel Thibodeau

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx,	greffière / Clerk
Élise Larocque,	gestionnaire en ressources humaines / Human Resources Manager
Guillaume Boudrias,	Coordonnateur des projets capitaux / Capital project coordinator

**1. Ouverture de la réunion
extraordinaire**

La mairesse ouvre la réunion à 19h00.

**Opening of the Special
meeting**

Mayor calls the meeting to order at
7:00 p.m.

Réunion extraordinaire du conseil – le 21 septembre 2015

Special meeting of Council – September 21, 2015

Page 2

2. Adoption de l'ordre du jour

R-410-15

Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel
que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-410-15

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved that the agenda be adopted
as presented.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

**** Monsieur Will Ball de la firme Lascelles
Engineering assiste à la discussion de
l'article 5.**

**Mr. Will Ball from the firm Lascelles
Engineering participates to the
discussion on item 5.**

**** Réunion à huis clos**

R-411-15

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis
clos à 19h02 pour discuter des articles 5 et
4.

Adoptée.

Closed meeting

R-411-15

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to hold a closed meeting at
7:02 p.m. to discuss items 5 and 4.

Carried.

**** Réouverture de la réunion extraordinaire**

R-412-15

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à
20h20.

Adoptée.

Reopening of the Special meeting

R-412-15

Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to reopen the meeting at
8:00 p.m.

Carried.

**** Monsieur Will Ball quitte la réunion à
19h50.**

**Mr. Will Ball leaves the meeting at
7:50 p.m.**

**** Monsieur Guillaume Boudrias quitte la
réunion à 20h20.**

**Mr. Guillaume Boudrias leaves the
meeting at 8:20 p.m.**

Réunion extraordinaire du conseil – le 21 septembre 2015
Special meeting of Council – September 21, 2015

Page 3

- | | |
|--|---|
| <p>** Le conseil ajourne temporairement à 20h20 et la réunion reprend à 20h25.</p> | <p>Council adjourns temporarily at 8:20 p.m. and the meeting resumes at 8:25 p.m.</p> |
| <p>** <u>Réunion à huis clos</u>
R-413-15
Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Michel Thibodeau</p> <p>Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 20h25 pour poursuivre la discussion de l'article 4.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed meeting</u>
R-413-15
Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel Thibodeau</p> <p>Be it resolved to hold a closed meeting at 8:25 p.m. to continue the discussion of item 4.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-414-15
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Michel Thibodeau</p> <p>Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 20h55.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the Special meeting</u>
R-414-15
Moved by André Chamaillard
Seconded by Michel Thibodeau</p> <p>Be it resolved to reopen the meeting at 8:55 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** L'article 5 a été discuté avant l'article 4.</p> | <p>Item 5 has been discussed before item 4.</p> |
| <p>5. <u>Sécurité des biens, réf. : Christ-Roi</u>
R-415-15
Proposé par Daniel Lalonde
avec l'appui de Johanne Portelance</p> <p>Qu'il soit résolu d'entériner les directives données à huis clos.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Security of property, Re: Christ-Roi</u>
R-415-15
Moved by Daniel Lalonde
Seconded by Johanne Portelance</p> <p>Be it resolved that the instructions given in closed meeting be confirmed.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

4. **Personnel, réf. : Coordonnateur des projets capitaux**

R-416-15

Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'entériner les directives données à huis clos.

Adoptée.

Personnel, Re: Capital Projects Coordinator

R-416-15

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the instructions given in closed meeting be confirmed.

Carried.

6. **Ajournement**

R-417-15

Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 21h00.

Adoptée.

Adjournment

R-417-15

Moved by Pierre Ouellet
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the meeting be adjourned at 9:00 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE

ADOPTED THIS

26^e

26th

JOUR D'

DAY OF

OCTOBRE

OCTOBER

2015.

2015.

Jeanne Charlebois, Mairesse/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk